

Zur gefl. Beachtung.

Das Abschreiben einzelner Lieder (gleichviel in welcher Anzahl oder Tonart) gegen Bezahlung, sowie der Verkauf abgeschriebener Lieder aus diesem Hofte sowohl wie aus den übrigen in meinem Verlage erschienenen Gesangswerken, ist nach dem Wortlaute des Gesetzes auch als Nachdruck zu erachten und ebenso zu bestrafen. — Ich warne demgemäss nachdrücklich vor Uebergreifen in meine Verlagsrechte, da ich jeden dergleichen Versuch sofort zur Kenntniss der Staatsanwaltschaft bringen werde.

N. SIMROCK.

NOTICE.

The copying of single songs, no matter in what number, for payment, of this or any other set of songs published by my Firm, is piracy according to the law, and punishable as such. I hereby give notice that I shall prosecute any person who infringes my copyright.

N. SIMROCK.

Mit vierzig Jahren.

3

(Friedrich Rückert.)

Langsam.

Johannes Brahms, Op. 92, No. 1.

Mit vier-zig Jah-ren ist der Berg er-
ste- gen, wir ste-hen still und schau'n zu- - rück;
dort se-hen wir der Kind-heit still- le- gen und dort der
Ju-gend lau-tes Glück, der Ju-gend lau-tes Glück. Noch

Original-1855 Ausgabe.

Mit der Dank der Editoren: W. B. Lohse.

ein - mal schau, sind dann ge - krüf - tigt wei - ter er - he - be - del - nen

Wan - der - stadt Hin - seht ein Her - ges - rü - cken sich, ein

brei - ter, und hier nicht, dri - ben geh's hin - ab. Nicht

ath - mend auf, wärts brauchst du mehr zu stei - gen, die Eh - ne zieht von

selbst dich fort, — dann wird sie sich mit dir unmerk - lich

p *dim.*

nel - gen, und eh' du's denkst, bist du in

col. Ped.

Port, — und eh' du's denkst, bist

p dim.

— du in Port.

rit. *dim.* *rit.*

„Steig' auf, geliebter Schatten.“

(Friedrich Hehn.)

Gehalten.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

Steig' auf, ge-lieb-ter Schat-ten, vor mir in tod-ter
Nacht, und lob' mich To-des an-ten mit del-er Ni-he
Macht, mit del-er Ni-he Macht!Du hast ge-konnt in Le-be, du konnt es auch in Tod.

pp
sf

Original - NISK Ausgabe

Sich nicht den Schmerzen er - ge - len, war in - mer dein Ge -

lot. So komm! Still' sei - ne Thrä - nen, zieh' mei - ne See - le

Schwung, und Kraft den wei - ken Sch - nen und mach' mich wie - der

jung, und mach' mich wie - der jung.

pp

„Mein Herz ist schwer.“

(Mensch. Gesell.)

Unruhig bewegt, doch nicht schnell.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

pp ben legato

col. Det.

Mein Herz ist schwer, mein

An - ge wacht, der Wind fahet seuf - zend durch die

Nacht, die Wip - fel

pp sempre

rau - - sehen weit und breit, sie

Nach und nach lebhafter.

rau - - sehen von ver - gang - ner Zeit, sie

poco a poco animato e cresc.

rau - - sehen von ver - gang - ner Zeit, von gro - - ssen Glück und

Her - - ze-leid, von Schloos und von der Jung - frau dir wo

p

Immer lebhafter.

ist — das Al — les, Al — les hin? wo

sempre più animato

cresc. — *accen-* — *do*

ist — das Al — les, Al — les hin, Leid,

sp

Lieb und Lust und Ja — ge — geht — klar?

und Ja — ge — geht — slant

poco rit.

poco rit.

Tempo primo.

11

Der Wind führt send - - - - - zent

pp *sotto voce*

durch die Nacht, mein Herz ist schwer, mein Au - ge

wacht, *ritard.* - - - - - *dim.* mein Herz ist

dim. sempre e ritard.

schwert, mein Au - - - - - ge wacht, - - - - -

pp

Sapphische Ode.

Ziemlich langsam.

(Bass Schluß.)

Johannes Brahms, Op. 94, No. 1.

Ho - sen beach ich Nachts mir am dunk-len Ha - gei

sü - ser hauchten Duft sie, als je - an Tu - gei doch ver -

streu - ten reich die be - weg - ten Ae - ste Thau - , der reich

schon - te.

Auch der Hüls-se Daft mich wie nie be - rück - te,
 die ich Nachts von Struch deiner Lip - pen pflick - te; doch auch
 dir, be - wegt im Ge - nüh gleich je - orb, thu - - - ten die
 Thil - - - nen.

411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616
 617
 618
 619
 620
 621
 622
 623
 624
 625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000

„Kein Haus, keine Heimath“

(Aus einem Drama.)

(Friedrich Heine)

Johannes Brahms, Op. 94, Nr. 3.

Tempo giusto.

Kein Haus, kei-ne Hei-math, kein Weib und kein
 Kind, so wirt' ich, ein Strohhalm, in Wet-ter und Wind!
 Wolf' auf und Wolf' sie-der, bald dort und bald hier, Welt,
 fragst du nach mir nicht, was frag' ich nach dir?

Original-weise Angabe.





Fünf Lieder

für
eine tiefe Stimme

mit Begleitung des Pianoforte

VON
Johannes Brahms.

Op. 94.

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| • 1. Mit vierzig Jahren | Friedrich Rückert. |
| • 2. Sieh' auf, geliebter Schatten | Friedrich Halm. |
| • 3. Mein Herz ist schwer | Emanuel Geibel. |
| • 4. Sapphische Ode | Hans Schmidt. |
| • 5. Kein Haus, keine Heimath | Friedrich Halm. |

Druck von G. Neumann, Neudamm.

Verlag und Eigenthum für alle Länder

VON

N. SIMROCK in BERLIN.

1864.

Ausgabe für hohe Stimme.

Das Aufführungsrecht dieses Werkes kann Seitens der resp. Concert-Vereine, Institute und Directionen nur durch künftliche Erwerbung des zu den Aufführungen nöthigen Notenmaterials der Clavier-Auszüge, und der Singstimmen — erworben werden; Aufführungen, welche vermehrt leihweiser Beschaffung des genannten Notenmaterials veranstaltet werden sollten, sind demnach unstatthaft und würde die Verlags-handlung dagegen überall ihre Rechte gesetzlich geltend machen.

Das Vervielfältigen oder Abschreiben der Singstimmen ist selbstverständlich bei Strafe des Gesetzes verboten und warne ich ausdrücklich davor, da ich Übergriffe in meine Verlagsrechte rücksichtslos verfolge.

N. SIMROCK.

The right of performing this work is reserved by the publishers, and all copies used by Vocal Societies, choruses, or at public performances must be acquired by purchase. Private replications of the Pianoforte-arrangement, or of single parts are therefore illegal, as is also the use of hired copies of the same.

N. SIMROCK.

Mit vierzig Jahren.

3

At forty.

(Friedrich Rückert.)

Langsam. English words by Mrs John P. Morgan of New York.

Johannes Brahms, Op. 94, No 1.

Staccato

Mit vier-zig Jah-ren ist der Berg er-
At for-ty years life's rag-ged hill we're

ste - - - gen, wir ste - hen still und schau'n zu - rück;
climb - - - ed, and stand - ing still we look - back - ward gaze;

dort so - hen wir der Kind - heit stil - les lie - gen und dort der
back on our child - hood's gai - et, gai - et dream - ing, and on our

dolce

Ju - gend lau - tes Glück, der Ju - gend lau - tes Glück, Noch
youth - ful hap - py days, our youth - ful hap - py days. Look

Transcription A 156 Ausgabe.

ein - mal schau', und dann ge - kräft - tigt wei - - - ter er - ho - ho dri - - - ven
once a - gain, and then with strength once a - - - ward take up a - gain thy

Wun - der - stah! Hin - deht ein Her - gen - rü - cken sich, ein
gl - grin rot! For now a man - ain less be - fore thee,

hri - ter, und hier nicht, dri - ben gehts hin - ab. Nicht
hand - er which does - ward, down - ward must he tread. No

ab - wend auf - wirts bracht du mehr zu stei - - - gen, du bi - - - ge zicht von
more, no more thy breath - less up - ward led - - - ing, the down - ward please thy

p *dim.* *ppp poco rit. e dim.*

in tempo

selbst dich fort; — dann wird sie sich mit dir un-merk-lich
foot-steps will court; — Un-merk'd by thee, will hear thee ev-er

in tempo *dim.*

er-gehn, und eh du's denkst, bist du in
downward and ere thou know'st art thou't in

col Fort.

Fort. — und eh du's denkst, bist —
port. — and ere thou know'st thou

p dim.

— du in Fort.
 — art in port.

p

„Steig' auf, geliebter Schatten.“ “Arise, beloved spirit”

(Friedrich Heine.)

English words by Mrs. John P. Morgan of New York.

Gehalten.*Andantino.*

Johannes Brahms, Op. 94, No. 2.

Steig' auf, ge-lieb-ter Schat-ten, vor mir in tod-ter
A - rise, be - lov - ed spir - it, to me in dead of

poco f

Nacht, und lüf mich To - des - rast - ten mit dei - ner Ni - he
night! Be - fresh my death - ly long - war with pres - ence of thy

p

Macht, mit dei - ner Ni - he Macht!
might, with pres - ence of thy might!

Du hast's ge-kennt in Le - - - ben, du kennst es auch im Tod.
Thou hast the pow - er liv - - - ing, thou hast it too in death.

dolce

Sieh nicht den Schmerz er - ge - ben, war ihm - mer dein Go -
 To sor - - row we'er sor - row - - der, thou wilt with la - test

bot. So komm! Still' mei-ne Thrä - nen, gib mei-ner See - le
 breath. O come! still' all my weep - ing, help my soul to

Sehnung, und Kraft du wol - len Seh - nen und mach' mich wie - der
 yearn, give strength to ex - pi - ra - tion, and make me young a -

jung, und mach' mich wie - der jung.
 gain, and make me young a - gain.

8

„Mein Herz ist schwer“
“My heart is sad.”

(Original G-dur.)

English words by Mrs. John P. Morgan of New York.

Unruhig bewegt, doch nicht schnell.

Jobannes Brahms, Op. 04, No. 3.

Andante, but not too fast.

pp ben legato

Mein Herz ist schwer, mein
 My heart is sad, mine

pp sempre

An - - ge wach, der Wind führt sich - - sad durch die
 eyes a - light, the wind goes sad - - ting thro' the

Nacht, die Wip - - fel
 night, the tree - - tops

rau - - - sehen weit und breit, sie
 adis - - - per light and low, they

Nach und nach lebhafter.

rau - - - sehen von ver - gang - - ner Zeit, sie
 adis - - - per of the long - - - a - go, they

poco a poco animato

rau - - - sehen von ver - zung - - ner Zeit, von gro - - ssen Glück und
 adis - - - per of the long - - - a - go, of hap - - py joy and

Her - - - ze - bild, von Schloss und von der Jung - frau d'ris wo
 adis - - - ter ave, of cas - - tle and of la - - dy fair, where

p

Immer lebhafter.

ist — das Al — les, Al — les hin ? wo
 are — they now — o where — o where? Where

cre — seen — do

ist — das Al — les, Al — les hin, Leid, —
 are — they all, o where — o where, Pain, —

sf

— Lieb' und Lust und Ju — gend — sin, —
 — love, and bliss and youth so fair? —

und Ju — gend — sin ?
 and youth so fair?

poco rit.

Tempo I.

Der Wind fñhrt weif - - - zersel
The wind goes sad - - - ling

pp *molto cocco*

durch die Nacht, mein Herz ist schwer, mein An - ge
thro' the night, my heart is sad, mine eyes a -

wacht, mein Herz ist
light, my heart is

ritard.

dim. sempre e ritard.

schwer, mein An - ge wacht,
sad, mine eyes a - light.

pp

Sapphische Ode.

Sapphie Ode.

(Aus Schiller.)
English words by M^{rs} John P. Morgan of New York.

Ziemlich langsam.

Rather slowly.

Joannes Brahms, Op. 94, No. 4.

Ro - sen brach ich Nachts mir an dunk - len Il - - ge;
Ro - ses gath-ered I in the night by darkling way;

sü - ßer hauch - ten Duft sie, als je am Ta - - ge,
sweet - er breath'd their frag - rance than e'er by day;

streu - ten reich die ke - reg - ten Ae - - ste Thus, über mich
strew - ed o'er me in full - ness strew - ing above - - ess be

lässt
le - - ing.

Auch der Küss - so Duft mich wie tie - te - rück - - te,
No thy kiss - es fwa - grace as naught has charm - ed,

die ich Nocht von Strauch dei - er Lip - pen pfück - - te; doch auch
kiss - es caught by sight from thy lips as - kern - ed; Thou too

dir, be - wegt in Ge - müth gleich b - ren, das - - - ten die
mov - ed, mov - ed by deep - est feel - ing, dea - - - g tourse -

Thel - - - na,
ew - - - - - ag,

„Kein Haus, keine Heimath“

“No home, no country.”

(Aus einem Drama.)

(From a Drama.)

(Friedrich Heine.)

English words by Miss John P. Morgan of New York.

Johannes Brahms, Op. 94, No. 5.

Tempo giusto.

Kein Haus, lei-ne Hei-math, kein Weib und kein
 No home, and no coun-try, no wife, and no

Kind, so wiehl' ich, ein Stroh-halm, in Wet-ter und Wind!
 child, by winds I see drift and by weath-ers wild!

Will' auf und Will' nie-der, bald dort und bald hier, Welt,
 Now high on the hill-low, near, deep is the sea; World

fragst du auch mich nicht, was frag' ich nach dir?
 ask of me not, what care I for thee?

Transcrito per ANTONIO.

Reis Hans von Lichtenau

1571-1641



